

# HAMURA NEWS

Published by: *Hamura City*

September 15<sup>th</sup>, 2014

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 *Midorigaoka*, *Hamura City*, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

*Hamura City* Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail:s102000@city.hamura.tokyo.jp

*Hamura News* Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/2-4-1-7-1.html>

## THE 14<sup>th</sup> HAMURA FURUSATO MATSURI

**September 20<sup>th</sup> (Sat) & 21<sup>st</sup> (Sun) Noon ~ 6:00PM at JR Ozaku Station East Square**

Traffic Restriction: Traffic around the event site will be restricted from 10AM to 8PM on both event days.

Host/Inquiry: *Hamura Furusato Matsuri* Executive Committee, Chairman – Mr. *Kuroda* ☎554-9711

Co-hosted by: *Hamura City*, *Hamura Chamber of Commerce and Industry*, *Hamura Tourism Association*

### < September 20<sup>th</sup> (Sat) Programs >

Performances by local Kindergarten and Elementary School students, *Souran* Dancing Teams and more!

- Noon ~: *Yosakoi Souran* dance by kindergartens & day care center children
- 1:15PM ~: Opening Ceremony
- 1:45PM ~: *Souran* dance performed by all *Hamura City* Elementary School students
- 2:05PM ~: *Yosakoi Souran* dance, other dances, and brass band performance

### < September 21<sup>st</sup> (Sun) Programs >

Performances by *Souran* Dance Teams and more!

- Noon~ : *Yosakoi Souran* dance, other dances, and Japanese "Taiko" drums
- 5:45PM~ : *Yosakoi Souran* dance finale performed by various groups
- 6 PM~ : Closing Ceremony

### ◆ Community Bus "*Hamu-run*" route will be detoured temporarily

Date: September 20<sup>th</sup>(Sat) and 21<sup>st</sup> (Sun) Affected course: *Ozaku* course, and *Hamura Chuuo* course

Alternate stop: *Hamuran* buses will not enter *Ozaku Station East Square*. The bus stop "*Ozaku-eki Higashi-guchi*(小作駅東口)" will be temporarily relocated to a corner in the intersection of *Shiyakusho Dori* (city hall way) and *Ozaku Ekimae Dori* (main street stretching from the station).

Inquiry: *Bousai Anzen-ka Koutsuu Bouhan-kakari* City Hall, ☎ Ext.216

## THE 29<sup>th</sup> FUREAI FUKUSHI MATSURI

This is a great opportunity to understand more about *Fukushi* - public welfares. At this event there will be festival stalls, stage performance, a workshop for volunteering experience. Come and enjoy this festival!

Date & Time: October 19<sup>th</sup>(Sun) (Light rain or shine), 10AM ~ 3PM Place: *Fukushi Center*

Contact: *Shakai Fukushi Kyougikai* (Council of Social Welfare) ☎554-0304

## THE 67<sup>th</sup> HAMURA CITIZEN'S SPORTS FESTIVAL

Date: October 12<sup>th</sup> (Sun) (In case of rain, postponed to 13<sup>th</sup> (Mon)) Place: *Fujimi Park Field*

Opening Ceremony from 8:45AM, program starts from 9:30AM Details will be introduced Oct. 1 in bulletin. Neighborhood Teams, schools, and companies will compete in this field day event. Please feel free to make participation entry for those sporting events which do not require prior registration.

Hosted by: The 67<sup>th</sup> *Hamura Sports Festival* Executive Committee Inquire at Sports Center ☎555-0033

### = CONTACT NUMBERS for the contents in this issue =

*Hamura City Hall* (*Shiyakusho*) ☎555-1111, *Hoken Center* ☎555-1111, *Kyodo Hakubutsukan* (Folk Museum) ☎558-2561  
*Yutorogi Lifelong Learning Center* (*Shougai Gakushuu Center*) ☎570-0707, *Kyudo Center* ☎555-9255,  
*Shokoukai* ☎555-6211, *Silver Jinzai Center* ☎554-5131, *Hello Work Ome Shokugyou Soudan Daini Bumon* ☎0428-28-8808,  
*Shakai Fukushi Kyogikai* ☎554-0304, *Swimming Center* ☎555-3210,

## LET'S DIG UP SATSUMAIMO (SWEET POTATOES) !

Let's have fun digging up sweet potatoes in October! Locally grown potatoes are very delicious.

Harvesting time: Mid October ~ beginning of November    Fee: ¥2,000 per block (About 10 heads),  
Farm Location: Ozakudai 5-16    Number of Blocks: 40 blocks    Farm Owner: Mr.Miyamoto ☎554-6943  
How to apply & Inquiry: On October 2<sup>nd</sup> (Thu), from 9AM to Noon, please come to register and pay the fee with exact change at *Sangyou-ka Nousei-kakari* in City Hall West Annex (*Nishi-Bunshitsu*). Non-Hamura residents can also apply.    \*If applying after October 2<sup>nd</sup> (Thu) 12PM, please contact the farmer directly.

## RICE FARMING WORKSHOP

### ~ Harvesting & Threshing Rice Crop ~

Now is the time to harvest the rice crops that were planted back in June in the *Negarami-mae* Paddy Field. Students who did not get to plant rice there can also participate. Don't miss this chance!

#### < Harvesting & Celebration >

Date & Time: October 4<sup>th</sup> (Sat),  
gather at 8:30AM, and work starts at 9AM

\*If it rains, postponed to 5<sup>th</sup> (Sun)

#### < Threshing >

Date & Time: October 18<sup>th</sup>(Sat),  
gather at 9:30AM, and work starts at 10AM

\*If it rains, postponed to 19<sup>th</sup>(Sun)

Place: *Negarami-mae Suiden* (Rice Paddy Field)    Eligibility: Elementary & Junior High School students

\*No reservation required    \*Make sure to wear something you don't mind getting dirty.

Inquiry: *Seishounen Taisaku Chiku Iinkai Renraku Kyougikai* (Mr.Fujii) ☎555-7242  
*Jidou Seishounen-ka Jidou Seishounen Kakari* Ext.264

## THE 68<sup>th</sup> "RED FEATHER" COMMUNITY CHEST CAMPAIGN

In the month of October, your community's fundraising volunteers will be campaigning at the rail stations and will visit some homes for the promotion of Red Feather Community Chest Movement.

Donation Boxes will be also available at the reception of public facilities. The contributions will be used to support the social welfare programs, welfare organizations and their facilities.

Your cooperation will be deeply appreciated.

Special Fundraising Period: October 1<sup>st</sup>(Wed) ~ 31<sup>st</sup>(Fri)    Street Campaign: October 1<sup>st</sup>(Wed) & 2<sup>nd</sup>(Thu)

Inquiries: *Shakai Fukushi Kyougikai* (Council of Social Welfare) ☎554-0304

## YOUTH PEACE STUDY TOUR TO HIROSHIMA WAS CONDUCTED

Hamura city's declaration statement for peace promising to become state of eternal peace was formally drafted on the 50<sup>th</sup> year after the end of WW2. A delegation of youths visited Hiroshima Peace Museum from August 5<sup>th</sup> ~7<sup>th</sup>. Also, the composition work which was created during the workshop held during this visit will be included in publication marking the 70<sup>th</sup> anniversary of the end of WW2.

Please inquire at *Kikaku Seisaku-ka* City Hall ☎Ext.315.

\*You can also view contents from the city website.

## HELLO-WORK ŌME SKILL TRAINING SUPPORT SYSTEM for JOB SEEKERS

This support system offers skill training programs to job seekers who are not entitle to unemployment insurance benefit. It aims to help them find employment opportunities from wide range of choices.

For more information please contact Hello-Work Ōme *Shokugyou Soudan Daini Bumon* ☎0428-28-8808

## 2014 FALL TRAFFIC SAFETY CAMPAIGN

September 21<sup>st</sup>(Sun) ~ 30<sup>th</sup>(Tue)

This campaign focuses on...

1. To prevent accidents when walking and riding bicycles at dusk and night time
2. Everyone fastening the seat belts and correct use of child seat
3. To eradicate drunken driving
4. To prevent motorcycle and bicycle accidents

Inquiry: *Bousai Anzen-ka Koutsuu Bouhan-kakari*, City Hall Ext. ☎216

# CLASSES & EVENTS

## ~ CULTURE & COMMUNITY ~

### TALK with HAMURA CITY MAYOR

Residents will get to discuss with *Hamura* City Mayor in person at a community meeting. Come join us!

Date, Place, Time: October 16<sup>th</sup> (Thu), 2014 at *Mitsuya Kaikan*, 7PM~9PM

February 4<sup>th</sup> (Wed), 2015 at Sports Center Conference Rm, 7PM~9PM

Advance Registration: Required    Eligibility: *Hamura* resident or worker

How to Apply: Call or visit *Kouhou Kouchou-ka Shimin Soudan-kakari* in city hall. ☎Ext.192

- \* Same-day registration may become available without notice. Registration will close at 8:30PM.
- \* Each registrant will have about 15 minutes to talk with the mayor in privacy.
- \* Please participate as an individual, not as a representative of a group.
- \* Depending on the nature of question, the mayor may deliver the answer on a later date.
- \* Confidentiality of personal information will be strictly protected.

### UNIVERSITY LECTURE

#### ~ Robots Coexisting with Humans ~

The advancement of robot technology has shown constant advancement in recent times. This lecture will focus on the future of this coexistence of robots and humans. Robots which are used for industrial purposes, and for help in nursing care of the elderly will be referred to. An actual robot will be shown at this event to make a clearer understanding.

Date & Time: Session 1: October 10<sup>th</sup> (Fri) and Session 2: 17<sup>th</sup> (Fri) Both times at 1:30PM ~ 3:30PM

Session 1 is at *Yutorogi* Reception Hall / Session 2 is at *Shuto* University Tokyo Kubota Research Laboratory

Eligibility: *Hamura* residents, workers, students of *Hamura* City

Capacity: First 30 people    Fee: ¥500 (for 2 sessions)    You must pay for your own train fare.

Taught By: Mr. *Naoyuki Kubota*, Professor    How to apply: Applications accepted from Sep. 16<sup>th</sup> (Tue) ~ Oct. 3<sup>rd</sup> (Fri) between 9AM~5PM . Please call or come to *Yutorogi* ☎570-0707

### THE 23<sup>rd</sup> HAMURA HEALTH FAIR

Date & Time: October 12<sup>th</sup>(Sun), 10AM~2PM    \*In case of rain, postponed to 13<sup>th</sup>(Mon)

Place: *Fujimi* Park - C ground & Club House

Event Details:

- Health Counseling (Internal Medicine, Orthopedics, Ophthalmology, Dental, Medicine)    • TB Screening
- Basic Health Checkup (Blood Pressure, Heart Rate, Hand Grip Strength, Body Fat, Vision, Ocular pressure, BMI)
- Health Care Information Booth    • Cancer Screening    • Drug Abuse Prevention & Blood Donation Promotion Booth    • Locomotive Syndrome Prevention Booth    • Kids' playground    • Child Care Support Booth
- \* Health counseling is available for up to 160 people; registration ends at 1PM.
- \* You must be 40 years or older to receive a Vision & Ocular pressure check.

Inquiry: *Hoken* Center 555-1111 ☎Ext.624

### CRAFT CLASS · HOW TO MAKE KEWPIE DOLLS CLOTHING

Kewpie is a popular human shaped doll in Japan. It is the character seen on Mayonnaise containers of a very famous brand. Work gloves can be made into clothing for these dolls. The silver human resources center is hosting a craft workshop as follows:

Date: October 15<sup>th</sup> (Wed) 10AM ~ 3PM    Place: Silver Jinzai Center    Capacity: First 20    Fee: ¥800

Things to Bring: knitting rod, sewing needle, crochet needle    Lunch should be prepared by the participant. Call by October 6<sup>th</sup> to Silver *Jinzai* Center ☎554-5131

### **LECTURE: ENCOURAGING INDEPENDENCE FOR PERSONS WITH DISABILITIES in the Community**

There will be a lecture on the subject of how to help persons with disabilities and encourage independence, and also the matter of what will happen after the guardian is no longer present will be addressed.

Date: September 26<sup>th</sup> (Fri), 10AM ~ NOON Place: Fukushi Center Large Hall

Eligibility: Family members of disabled persons Capacity: First 50 Lecturer: Mr. Hideyuki Fujima  
Chairman of Akikawa Area Seikatsu Shien (Livelihood Support) Network. Please inquire at *Chiiki Shien Katsudo Center Aoba* ☎555-1210

### **LECTURE: RESCUE EFFORTS DURING THE GREAT EAST JAPAN DISASTER**

Former Japanese Self Defense Force worker, Mr. Yokoyama who also experienced becoming a refugee, will share his experiences of participating in relief effort of *Soma City*. He was assigned to the medical branch.

Date: October 4<sup>th</sup> (Sat) Time: 10AM ~ NOON Capacity: First 180 persons Location: *Hamura Shi*  
Community Center, Lecture Hall on 3F Fee: Free Hosted by *Hamura City* Please inquire at *Hamura Fukkou Support, (Kumagaya)* ☎555-3656

### **江戸東京 EDO-TOKYO BUSINESS FAIR 2014**

#### **~ Craftsmanship and Technology Collaboration ~**

Tokyo Credit Guarantee Corporation hosts this event for the 8<sup>th</sup> time aiming to support the matchmaking among small to medium scale enterprises. There will be 287 participating enterprises with their own exhibition booths, many exhibition categories including traditional handicrafts technology to the latest information technology, safety and disaster prevention related information and more. Also some lectures will be presented by prominent figures in the industry. It is a great opportunity for discovering new technology, products or business partners! Anyone is welcome to visit. No reservation/fee needed for admission.

Date & Place: October 2<sup>nd</sup> (Thu), 10AM ~ 5PM Place: Tokyo International Forum Exhibition Hall

Inquiry: Tokyo Credit Guarantee Corporation Business Fair Executive Office ☎03-3272-2070

### **FOOD HYGIENE LECTURE CLASS**

Date: October 7<sup>th</sup> (Tue) Place: *Sangyou Fukushi Center* 2<sup>nd</sup> floor i Hall Time: 2PM ~ 3PM Fee: Free

Capacity: First 50 people Bring *Shokuhin Eisei Sekininsha Techou* (Food Handler's Certificate)

Eligibility: Owners and workers of eatery or food manufacturing business \*No reservation needed

Details: Lecture by Public Health Center personnel about food poisoning, kitchen hygiene information, etc.

Lecturer: personnel from *Nishitama Hokenjyo Shokuhin Eisei-kakari* (Public Health Center)

Inquiry: Starting September 16<sup>th</sup>(Tue) 8:30AM, call *Shoukoukai* ☎555-6211

### **THE AUTUMN JAMBO TAKARAKUJI LOTTERY TICKETS**

#### **On Sale From SEPTEMBER 19<sup>TH</sup>(Fri)**

The proceeds from the Jambo *Takarakuji* project will be used to benefit the public welfare system widely.

Sale Period: September 19<sup>th</sup>(Fri) ~ October 10<sup>th</sup>(Fri) Lottery Drawing Day: October 17<sup>th</sup> (Fri)

Place: *Takarakuji* (宝くじ) sales booths all around Japan

Prize Money: 1<sup>st</sup> prize... ¥330,000,000 \**Zengoshou* prize... ¥30,000,000 each

2<sup>nd</sup> prize...¥10,000,000 3<sup>rd</sup> prize... ¥1,000,000 and other prizes.

\**Zengoshou* prize is awarded for tickets whose last digit is one number off from the 1<sup>st</sup> prize number

Inquiry: Tokyo Municipal Development Corporation ☎03-5210-9945

## ~ CHILDREN & PARENTS ~

### < Baby Food Class for 7 months old and older >

Once your baby is able to swallow weaning food, it's time to try solid food. Let's learn some easy recipes!

Date & Time: October 23<sup>rd</sup> (Thu), 10AM~11:30AM    Place: *Hoken Center*    Capacity: First 15 pairs

Eligibility: Babies born between January 1<sup>st</sup> ~ March 15<sup>th</sup> 2014 and parents

Contents: cooking demonstration & food tasting by parents / discussion about baby food and parenting

\*Sorry, older brothers/sisters may not attend the class.

How to apply: Starting September 17<sup>th</sup>(Wed) 8:30AM, please call, *Hoken Center* 555-1111, ☎Ext.625

### < Childbirth Preparation Class for Parents >

Date & Time: October 25<sup>th</sup>(Sat), ①10AM ~ Noon ②2PM ~ 4PM    Place: *Hoken Center*

Eligibility: Expectant mothers living in *Hamura* (and a family member)    Capacity: First 15

Class Detail: How to bathe a baby, change diapers, make formula and etc.

Things to bring: *Boshi Kenkou Techou* (Maternal and Child Health Handbook), Father's Handbook,

How to apply: Call or visit *Hoken Center*, 555-1111 ☎Ext. 626

## HEALTHY COOKING CLASS ~ Simple Menus for Busy Moms ~

"Mama's Kitchen" Lecture ~Quick and easy, nutritionally balanced meal recipes will be taught in this event.

Date & Time: October 22<sup>nd</sup> (Wed), 10AM ~ 0:30PM    Place: *Hoken Center*    Capacity: First 15 mothers presently in the child rearing years. State that you will bring child at time of reservation if you need to.

Fee: ¥300    Things to bring: Head cloth, Apron, Writing materials

How to apply: Starting September 16<sup>th</sup> (Tue) call or visit *Hoken Center*, 555-1111 ☎Ext.625.

## ~ SPORTS & EXERCISE ~

### KYUUDOU (JAPANESE ARCHERY) CLASS FOR BEGINNERS

Date&Time: Wednesdays and Saturdays between October 1<sup>st</sup>(Wed) ~ 25<sup>th</sup>(Sat) (Total of 7 times), 7PM~9PM

Place: *Kyuudou Center*    Capacity: First 15 applicants    Fee: ¥3,500 (for 7 classes, including insurance)

Eligibility: Junior high school students or older (Junior High students must be accompanied by an adult)

Application: Before September 23<sup>rd</sup> (Tue), provide your name, address, age (grade), and phone number via mail, or by fax to the center; *Ozakudai* 4-2-8, *Hamura-shi* Tokyo 〒205-0001, Fax: 555-9255.

\*Please participate in exercise wear. (long-sleeved T-shirt without any buttons and socks or *tabi*-socks)

KYUUDOU CENTER ☎555-9255

### SWIMMING CENTER ☎579-3210

#### < Swimming Lessons >

Applications are being accepted for swimming class for smaller children (Younger than Elementary School), for children (Elementary School Students), and swimming class for adults.

Date: October 28<sup>th</sup> (Tue) ~ December 21<sup>st</sup> (Sun) (8 lessons total)

\*Time and Fee (including admission and insurance) depends on class. Please inquire the center for details.

Application: Between October 5<sup>th</sup> (Sun) ~ 19<sup>th</sup> (Sun), please refer to website of the swimming center or call for more details.

#### < Zumba will Resume from Oct 7<sup>th</sup> >

Dancing with latin music in zumba can burn many calories. Classes are available again during the 11AM ~ NOON timeframe. Day & Time: Every Tues 11AM~NOON (closed on holidays)    Place: Training Room on 2<sup>nd</sup> floor    Capacity: first 20 people    Fee: ¥800 per lesson    Items to bring: exercise wear, indoor shoes, drinks, towel. Reception on day of class is possible. Please refer to website of the swimming center or call for more details.

## Plant Observation Event ~WALKING ALONG THE RIVER SIDE~

We invite you to join this event, which will be held to view wild chrysanthemums while walking along the river.

Date: October 25<sup>th</sup> (Sat) 10AM ~ NOON (will be held as scheduled rainfall is light)

Place: *Miyanoshita* Field (Alongside the Tama River) Meet at the Recreational Facility *IKOI no SATO*

Capacity: First 30 applicants (need to be accompanied by an adult if nursery school age or younger)

Fee: Free Things to Bring: beverage, hat, raincoat, magnifying loupe if you own one

Lecturer: Mr. Satoru Okazaki (Folk Museum Researcher) How to Apply: Starting September 17<sup>th</sup>(Wed) 9AM, please call or come to Folk Museum *KYODO HAKUBUTSUKAN*, ☎558-2561

## NATURE VIEW TOUR to YATOZAWA LANDFILL SITE

The landfill work was completed in 1998 at *Yatozawa* waste management landfill site. Now you can see that nature is recovering in the area. Enjoy the nature tour through beautiful silver grass field that covers the site. Bus departs from *Tachikawa*, and you can also come by automobile as well.

### BUS TOUR

Date & Time: November 15<sup>th</sup>(Tue) 9:30AM ~ 3:30PM

Destination: *Yatozawa* Waste Center (*Yato Aza Hirai Ooaza, Nishitama-gun Hinode-machi, Tokyo*)

Meeting Place: JR Tachikawa Station, North Side 9:30AM Eligibility: Residents and Commuters of Tama Area ※Adults must accompany elementary school students. Capacity: up to 50 persons Fee: Free

Things to Bring: Lunch, Beverage How to apply & Inquiry: Please send application by October 29<sup>th</sup> (Wed) by double postcard addressed to 〒190-0181 7462 Oaza Oguno, Hinode Machi, Nishitama Gun, Tokyo Japan

### TO COME BY CAR

Date & Time: October 2<sup>nd</sup> (Thu) ~ December 4<sup>th</sup> (Thu) Every Tues, Thurs 10AM ~ 11:30AM or 1:30PM ~ 3PM

Destination: *Yatozawa* Waste Center (*Yato Aza Hirai Ooaza, Nishitama-gun Hinode-machi, Tokyo*)

Eligibility: Residents and Commuters of Tama Area ※Adults must accompany elementary school students.

Capacity: up to 20 people per day Fee: Free Things to Bring: Lunch, Beverage

How to apply & Inquiry: Please apply by calling 2 weeks prior to visitation date.

Please reserve by calling Tokyo *Tama Kouiki Shigen Junkan Kumiai* (東京たま広域資源循環組合)☎597-6152

Refer to their website for details. <http://www.tama-junkankumiai.com/public/union/index.html>

## HEALTH & MEDICAL

### CHILD MEDICAL CERTIFICATE RENEWAL

㊤ 医療証(Infant Medical Certificate) is for the "Medical Program for Babies and Preschool Children" that subsidizes the medical expenses charged for medical services covered by the National Health Insurance.

㊦ 医療証(Child Medical Certificate) is for the "Medical Program for Children of Compulsory School Age" that subsidizes the hospitalization expenses on whole or partially (excluding meal costs), at each visit (including medicines and home-visit care).

These medical certificates are renewed annually on October 1<sup>st</sup>. The new certificates will be mailed to applicable households in the late September. The current certificates will expire on September 30<sup>th</sup>(Tue). After expiration, it must be returned to *Kosodate Shien-ka Shien-kakari* in city hall in person or by mail. Parents of the certificate holders are obligated to report to the city office on a fact concerning the change of medical insurance or loss of qualification for this medical program due to relocation or other matters.

\* ㊤ / ㊦ Medical Certificate is issued upon application. Please contact for more details.

Inquiries: *Kosodate Shien-ka Shien-kakari*, City Hall ☎Ext.237

## SUBSIDY FOR FERTILITY TREATMENT

Hamura City provides subsidy to female residents who plan to receive high-cost Fertility Treatments, such as external fertilization and micro-fertilization. This subsidy is to partially support the treatment cost. To know more about this subsidy program and qualification requirements, please consult Hoken Center.

### The amount of subsidy:

¥50,000/max. per treatment, up to 2 times a year (3 times in the first year), up 10 times in total

Inquire at City Hall, *Hoken* Center, 555-1111 ☎Ext. 627

## CANCER SCREENING COUPONS

In the end of May, cancer screening coupons for colon cancer, breast cancer, and cervical cancer were mailed to citizens. These coupons have an expiration date. Oct. 31<sup>st</sup> (Fri) is the expiration date for colon cancer, and Dec. 26<sup>th</sup> (Fri) for breast cancer. The medical facilities have different expiration dates for availability of cervical cancer screening. There is a possibility of the last minute visits in the last month of screening being a cause for long waits in the doctor's office. If you have lost your coupon, it can be reissued.

Please inquire at *Hoken* Center, 555-1111 ☎Ext. 627

We encourage you to receive the screening tests for breast cancer and cervical cancer at your earliest opportunity. Medical facilities are fairly crowded in October and November. To make appointment within the specified dates for screening, please allow adequate time for reservation.

### < Breast Cancer Screening >

Date: By appointment between October 1<sup>st</sup> (Wed) ~ December 26<sup>th</sup>(Fri) , excluding Sat, Sun, holidays

Participating Medical Facilities: *Fussa* Hospital or *Nishimura Iin* \*both located in *Fussa* City

Fee: ¥1,600 \*Please pay at the Hospital on examination day

\*No fee for Welfare Recipients. Please bring the Certificate of Welfare Recipient.

Eligibility: Female residents at age 40 or older as of the examination day who were not tested last fiscal year.

You will not be able to receive screening if have a pace maker implanted or if you have had plastic surgery.

Examination Detail: Health interview, clinical breast examination, and mammography screening (X-ray)

How to apply: Starting from September 16<sup>th</sup> (Tue), please call or visit *Hoken* Center first and obtain a Certificate for Breast Cancer Subsidy. Then make an appointment with medical facility.

### < Cervical Cancer Screening >

Date: By appointment between October 1<sup>st</sup> (Wed) ~ February 27<sup>th</sup>(Fri), 2015 Fee: Free

Participating Medical Facilities: *Yorimitsu* Ladies Clinic (*Hamura*) until February 27<sup>th</sup> (Fri) /*Taisei* Hospital (*Fussa*) until November 29<sup>th</sup> (Sat)/ *Fussa* Hospital until December 26<sup>th</sup> (Fri).

Eligibility: Female residents at age 20 or older as of the examination day who were not tested last fiscal year.

How to apply: The procedure is same as the Breast Cancer Screening Application.

### Notes about Breast / Uterine Cancer Screenings :

- These subsidy certificates are available in limited number. Please apply as early as you can.
- It will take about a month for the result reports of tests taken through this subsidy program. If you are already having symptoms, please make a doctor appointment on your own. Please inquire at *Hoken* Center, 555-1111 ☎Ext. 627

**PNEUMOCOCCAL VACCINATION FOR ELDERLY /CHIKENPOX WILL BE INCLUDED in VACCINATION SCHEDULE**

**PNEUMOCOCCAL VACCINATION FOR ELDERLY** Starting October 1<sup>st</sup>, 2014, the pneumococcal vaccine will be included in the vaccination schedule under the terms of regulations regarding the vaccinations implemented by the City and is available as a regular vaccination subsidized through the program. Vaccinations for residents at age 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, and 100 or older will be offered.

Eligibility: *Hamura* residents who have not received this vaccination who meet one of the following conditions; ① will reach age 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, and 100 or older at year which the vaccination date is in, ② at age 101 or older, for vaccination in 2014 only ③ 60 to 64 years as of the vaccination date and have any heart, kidney or respiratory disease, or immune dysfunction caused by AIDS. (patient③ must obtain a physician's certificate or present Physical Disability Certificate grade1)

Fee for Residents: ¥4,000 will be subsidized, so please pay the balance at a medical facility.

Location: Medical facilities in *Hamura* City    Term: from Oct. 1<sup>st</sup> (Wed) ~ March 31<sup>st</sup> (Tue), 2015

If vaccination is not received within the specified dates, subsidization will not be applied. Things to bring: *Sesshu Josei Ken* (coupon), Health Insurance Card (*Kenkou Hoken*)

Residents who are eligible to receive this immunization will receive a packet in the mail by end of Sep.

Inquiry: *Hoken* Center ☎555-1111, Ext.623

**CHIKENPOX VACCINATION**

Starting October 1<sup>st</sup>, 2014, chickenpox vaccination will be included in the vaccination schedule under the terms of regulations regarding the vaccinations implemented by the City. Until now, voluntary immunization without subsidization was one's discretion, however is available now as a regular vaccination subsidized through the program.    Eligibility: Registered 1 to 2 year olds living in *Hamura* City    Number of Shots: 2 times, leaving 3 months between them    Normal Procedure: First shot at 1 to 1yr 2mos, then a booster shot 6 to 12 months after.    How to Receive Vaccination: Make an appointment with a medical facility in the city. When you go to the facility, bring questionnaire, maternal and child health handbook, health card, and Infant Medical Certificate. As a transitional measure for this year, 3-4year olds will be able to receive vaccination if they have not contracted it in the past.    Residents who are eligible to receive this immunization will receive a packet in the mail. (children who were born from October 2, 2011 to August 31<sup>st</sup> 2014)

Inquiry: *Hoken* Center ☎555-1111, Ext.623

**PUBLIC SERVICE & ADMINISTRATION**

**RECYCLE BINS FOR SMALL SIZED ELECTRONIC DEVICES WILL BE SET UP**

To encourage the recycling of used small sized electronic devices, recycling bins will be set up. No fee will be necessary for disposal. Date of set up will be October 1<sup>st</sup> (Wed), at two locations; one being the 1<sup>st</sup> floor of the city hall, and the other being the recycling center.    Items which will be accepted are: cellular phones, telephones, radios, cameras, video or dvd players, mini-disc or compact disc players, usb memory sticks, digital books and dictionaries, calculators, sphygmomanometers used to measure blood pressure, etc. If the device will not fit in the 30cm x 15cm opening, it cannot be accepted. Please call *Seikatsu Kankyo Ka* City Hall, ☎Ext. 204




## KITCHEN WASTE COMPOST SUBSIDIZATION

In order to promote the reduction of wastes generated from the kitchen, partial subsidies are being offered. If you are thinking about buying a refuse composting container for your home, you can save part of the costs. This subsidization will end in March 2015. Eligibility: Citizens registered with *Hamura* City and have purchased and placed composting container in their home ※ is limited to one container per family/ home Qualifying Compost Devices: 1. Container in which degradation or elimination of wastes is done by breaking down matter through the functions of microorganisms 2. Container in which microorganisms function to attain fermentation of wastes in order to produce fertilizer. ※ Please note that subsidization is not granted to electronic disposers. Subsidy Amount: half of costs, limited to ¥10,000 per household (sum will be rounded down to the hundred) Application: Bring proof of purchase (receipt) and INKAN to city hall *Seikatsu Kankyo Kakari* within one month of purchase. City Hall, Ext. ☎204

## COOPERATION IN CORRECT PLASTIC CONTAINERS AND PACKAGING RECYCLING EFFORT

Plastics which were used to package merchandise will be collected free of charge as recyclables Category B. The recycle center processes the material by opening each bag to inspect the content to determine if acceptable or not. Before disposing these recyclables: •

- The PURA  mark is visible on materials which can be placed in collection area as recyclables.
- When disposing of plastics, use clear bags to make contents visible and check if dirty or not.
- Remove the attached foreign materials to the possible extent. Please do not mix metals.
- Filthy containers which hold food particles should not be placed as recyclables.
- Fishing lures usually are a combination of materials. Dispose of according rules for each type.
- Sharp objects should be wrapped with tape to prevent any injuries by the refuse collector. Needles used for shots should be collected by medical facilities which can manage them.
- Ink cartridges which have protrusions will be capped. Inquire at City Hall, ☎Ext. 205

## FREE LEGAL CONSULTATION

### by *Hou-Terasu* Law Office and Bar Association

*Hou-Terasu* Law Office and Tokyo *San Bengoshi-kai* Bar Association will give consultations for legal advice. This consultation is free of charge, about 30 minutes for each client. Capacity: First 10 applicants Date & Time: October 17<sup>th</sup>(Fri) 4:30PM ~ 7:40PM Place: City Hall 1<sup>st</sup> Floor *Shimin Soudan-Shitsu* Apply by: Call or visit *Kouhou Kouchou-ka Shimin Soudan-kakari* from Sep. 17<sup>th</sup>(Wed). City Hall, ☎Ext.199

## FREE CONSULTATION for making a NOTARIAL DEED

Important civil case contract documents, such as appointing a guardian, documenting a will, stating the arrangement for child-support payment, should be prepared or notarized by a notary public. *Tachikawa* Notary Office usually provides free consultations on time-specific and by category basis. However, on the following dates, the office will open a special schedule to provide more convenience to clients. Free consultation on any subject will be available by appointment during this special schedule week. Date: October 1<sup>st</sup>(Wed) ~ 3<sup>rd</sup>(Fri), 6<sup>th</sup>(Mon), 7<sup>th</sup>(Mon) Place: *Tachikawa Koushou Yakuba* (Notary Office) Time: 1PM~4PM by appointment only Address: エルフレア立川 2<sup>nd</sup> fl. 3-9-21 *Shibazaki-chou*, *Tachikawa* City Appointment / Inquiry: please call *Tachikawa* Notary Office ☎524-1279

## **BROADENING OF SERVICES FOR HAMURA CITIZEN'S CARD HOLDERS BY CITY HALL**

From September 29<sup>th</sup> (Mon), if you have a *Hamura Shimin* Card used along with your code number, you are able to obtain official documents such as documents which include all indications or documents which only include individual indications for your *Koseki Tohonn* or *Koseki Shohonn* if your permanent address otherwise referred to as registered domicile (本籍) and city of residency is Hamura City.. You must designate a separate security code number to receive such documents through the card after Sep. 29<sup>th</sup>. Registration procedures can be made at the Citizens' Affairs Section (*Shiminka*) Reception and you must appear in person. Until above date, *Jyuminhyo* and *Inkan Toroku Shomeisho* can be obtained. Identification is required. Card can be used between 8:30AM ~ 5PM (1145 ~ 1PM on Saturdays and Sundays) Closed Dec.29<sup>th</sup> ~Jan.3. **Strict rules regarding submitting identification** since 2008 have been in effect. Must submit recognizable identification as shown below when making registration procedures or accepting documents to prevent abuse of personal information.

One of the following is required:

Driver's License, Passport, *Jyuki* Card with picture, Driver's History which was issued after April 1<sup>st</sup>, 2012, Resident Card (Alien Registration if valid), Disability Certification or Identification Certification with picture issued by governmental agencies

If the following is used, Two documents are required:

1. *Hokensho* (Medical Health Card), *Nenkin* Techo (Pension Booklet), *Jyuki* Card without picture
2. Student Identification Card or Employee Identification Card, Passbook for Bank, Credit Card, Patient Card of Medical Institution,

Inquire at City Hall *Shiminnka* Reception, City Hall ☎Ext.123

## **THE NEW CHILD CARE POLICY WILL GO INTO EFFECT IN APRIL 2015**

Aiming to make *Hamura* an ideal place to raise children, there will be a new policy *Kodomo, Kosodateshien Shin Seido*, or "New Policy Regarding Assistance for the Child or Child Rearing" implemented from April 1<sup>st</sup>, 2015. This policy based on 3 guidelines which aim for improvement in early childhood education, nursery schools, and providing for needs of children living in the community and was started toward the realization of the overall wellbeing of children living in the city.

- Establishment of children's facilities has been made simpler by easing the regulations, offering improvement and enhancement of financial support by designating facilities as "*Nintei Kodomoen*"(certified children's facilities)
- Families can find temporary child care more accessible, and can find community groups or consulting services to suit the needs of each person in order to support child rearing efforts.
- Financial support is available to Child Care Facilities. There exists a day care enrollment waiting list which is, mainly for the age group of ~3years old, and it must be reduced. Along with the existing types of day care, residential day care for small groups by experienced mothers with certification aimed to fulfill day care needs of the smaller community or relatively small sized facilities compared to a typical day care facility will be able to be established receiving financial support.

### **<FINANCIAL ASSISTANCE FOR CHILD CARE FACILITIES AND FAMILIES>**

The new policy will establish policies which aid child care by offering financial support, categorized by either type of support under practices as follows: facility based support for facilities specializing in nursery care, or support for facilities located at residential home, company based facilities which perform nursery care, or allowances given to families (Prior to the allowance being given to recipient guardian, the care facility will

receive amount at first to ensure its use for educational purposes).

PLEASE NOTE: To be eligible for registering your child to receive care at these facilities, certification should be completed at the City Hall PRIOR to the term in which you wish to enroll your child.

For more information, inquire to the City Hall *Kosodate Shienn Jigyo Keikaku Tanto*, City Hall ☎Ext. 238.

## REGISTRATION SYSTEM for SUPPORTIVE CARE OF DISABLED PERSON DURING EMERGENCY

### *Saigaiji Youengosha Touroku Seido* (災害時要援護者登録制度)

In *Hamura* City there is a system for registering a resident who will need assistance during evacuation efforts. Framework is implemented to put into effect and to enhance the safe evacuation of citizens, however, to ensure assistance in time of a disaster, safe evacuation based on given information shared between local organizations is only possible with the cooperation of the community.

Persons eligible to register to this system are;

- Persons at age 65 or older
- Needed Long-term Care certified persons
- Holders of Physical Disability Certificate (身体障害者手帳), Intellectual Disability Certificate (愛の手帳), or Health and Welfare Handbook for Mentally Disabled (精神障害者保健福祉手帳)
- Persons who have difficulty obtaining and understanding emergency information and guidance in Japanese
- Other people who needs special assistance in time of a disaster

If you wish to be registered in this system, please fill in an application form available at city hall's *Kiki Kanri Ka* (Crisis Management Section) and turn it to the city hall.

The registered personal information will be handled in accordance with the Personal Information Protection Regulation and be shared with local organizations that will respond to disaster management, such as the neighborhood association, civil voluntary disaster management organization, commissioned welfare volunteers, fire brigades, *Fussa* Police Department and Fire Department.

Please note that this registration system does not guarantee you will receive a special assistance in time of a disaster. It will provide disaster response personnel where the registered help-needing persons are likely to be found by their addresses, but those personnel may not be able to reach them swiftly. It is most recommended for residents to have a friendly relationship with neighborhood people regularly in order to build a network for collecting local information and helping each other. *Kiki Kanri Kakari*, City Hall, Ext. ☎217

### ◆ MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS ◆

Date	Hospital / Clinic				Dental Clinic	
	9am~5pm		5pm~10pm		9am~5pm	
15 <sup>th</sup> (Mon) Holiday	<i>Shinmeidai</i> Clinic	554-7370	<i>Takamizu Iin</i> ( <i>Mizuho-machi</i> )	557-0028	<i>Hanenaka Shika</i> Clinic	554-2202
21 <sup>st</sup> (Sun)	<i>Yamaguchi</i> <i>Naika</i> Clinic	570-7661	<i>Fussa-shi</i> <i>Hoken</i> Center	552-0099	<i>Hamura Shika Iin</i>	570-4618
23 <sup>rd</sup> (Tue) Holiday	<i>Ozaku</i> <i>Ekimae</i> Clinic	578-0161	<i>Ishihata</i> <i>Shinryoujo</i> ( <i>Mizuho-machi</i> )	557-0072	Hamura Station Dental Clinic	570-5621
28 <sup>th</sup> (Sun)	<i>Izumi</i> Clinic	555-8018	<i>Fussa-shi</i> <i>Hoken</i> Center	552-0099	<i>Takada Shika Iin</i>	555-5903